

Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie

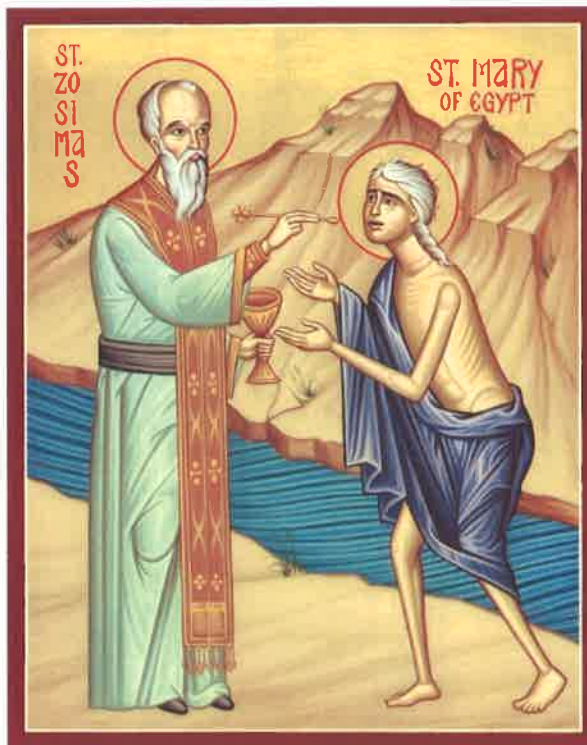
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Протоієрей о. Володимир Кушнір
Parish Priest: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235
email: kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Євгенія Кіндрат
Parish Council President: Eugenia Kindrat
тел/tel: 514.708-0527 email: e_kindrat@hotmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER

МАРІЇ
ЄГИПЕТСЬКОЇ



COMMEMORATION
OF MARY OF
EGYPT

17-го Квітня 2016

April 17, 2016

46-та неділя після трійці --- 46th Sunday after Pentecost

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ
ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ**

Неділя, 17-го Квітня	5-та Неділя Великого Посту Марії Єгипетської. Голос 5. <i>Читання: Євр. 9:11-14; Мк. 10:32-45</i>	Сповідь - 9:00-9:50 год. ранку. Літургія в 10:00 год. ранку
Середа, 20-го квітня	Сповідь Літургія Раніш Освячених Дарів	9:00 - 9:30 год. ранку. 9:30 год. ранку.
Субота, 23-го квітня	Лазарева Субота Літургія Вечірня, Сорокоусти і Посвячення Верби	Сповідь - 9:00 - 9:30 год. ранку 9:30 год. ранку 5:00 год. вечора
Неділя, 24-го квітня	6-та Неділя Великого Посту. Голос 6 Вербна/Лозова Неділя <i>Посвячення верби</i> <i>Читання: фил. 4:4-9; Ів.12:1-18</i>	Сповідь - 9:00 до 9:50 год. ранку Літургія в 10:00 год. ранку.

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

Sunday, April 17	5 th Sunday of Great Lent. Tone 5 Commemoration of Mary of Egypt. Tone 5. <i>Readings: Heb. 9:11-14; Mark 10:32-45</i>	9:00 – 9:50 a.m. Confession 10:00 a.m. Divine Liturgy
Wednesday, April 20	Confession Liturgy of Presanctified Gifts	9:00 – 9:30 a.m. 9:30 a.m.
Saturday, April 23	Lazarus Saturday Divine Liturgy Vespers & Sorokousty, followed by blessing of the willows	9:00 – 9:30 a.m. Confession 9:30 a.m. 5:00 p.m.
Sunday, April 24	Entrance of our Lord into Jerusalem Palm Sunday <i>Blessing of the Willows</i> <i>Readings: Php. 4:4-9; John 12:1-18</i>	9:00 - 9:50 a.m. Confession 10:00 a.m. Divine Liturgy

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ - Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Вакулін, Мирославу Драган, Анну Ленько, Надю Калюжну, Івана Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегін, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Роман Богачик, Павло Кошман, Михайла і Валентина Гринишин, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїсу і Олександра Пачковських, Юлія Пушкар, Олександру Дольницьку і Оксану Хан і Вікторія Коваленко.

ПАНАХИДА - після Літургії відслужиться поминальна панахида в 2-гу річницю упокоєння, за покійного Богдана Кіндрата, чоловік Євгенії Кіндрат і батько Олександри і Дони Кіндрат. Вічна йому пам'ять.

ПОВІДОМЛЯЄМО - Хочемо повідомити наших парафіян і прихожан, що в перше за всі роки існування нашої парафії, пасхальна нічна Літургія переноситься на ранок. Церковна рада, доносить до відома всім, щоб всі розуміли причину такої зміни. Наші хористи, в більшості за 80 років, яким фізично вашко вистояти і співати всю ніч починаючи від 23:00 до 4:00 год. ранку. Тому, враховуючи стан нашого хору, ми зробили зміну, і одну відправу, а це Літургію, перенесли на ранок. Це було зроблено як виняток, і сподіваємося що до наступної Пасхи, ми постараємося, щоб наш хор поповнився новими співаками, щоб знову повернутися до нашої Пасхальної Традиції, як було раніше.

Пригадую, що Пасхальні відправи будуть відправлятися за таким порядком: 22:15 - Надгробне; 23:00 - Хресний хід; 24:00 - Утреня і Посвячення Пасок - 1:00 год. ранку. СВЯТОВА ЛІТУРГІЯ о 9:00 год. ранку і посвячення пасок в церковній залі. *Прот. Володимир і Євгенія Кіндрат, Голова управи*

ПРЕЗЕНТАЦІЯ - В неділю, 17-го квітня, 2016 року, після недільної Служби о 12-30 відбудеться благочинна подія: Сульженко Жанна прочитає лекцію на тему: "Останні досягнення науки у галузі довголіття, омолодження організму та підтримання здоров'я".

Вхід - безкоштовний, але приймаються благочинні внески, які будуть спрямовані на святкування 90-річчя з дня заснування Катедри Святої Софії у Монреалі. У програмі - чай, кава, солодощі. Запрошуємо чисельну громаду до участі.

ЗАСІДАННЯ КОМІТЕТУ ОСЕЛЯ СВ. Софії - Вівторок, 19 квітня, 2016 о 6:00 год. веч. в церковній залі.

ЗАСІДАННЯ КОМІТЕТУ 90-ЛІТТЯ - в середу, 20-го квітня, 2016 о 7:00 год. вечора.

ПОДЯКА - ТУС за придбання прожектора. Ми мали можливість випробувати на духовному семінарі, та презентації проф. Олександра Сагана.

СОРОКУСТИ - свічки можна придбати від Зенка Грицьков'яна - одна свічка \$10.00.

ПОСТОВІ ВІДПРАВИ - Порядок Богослужень від 20 Березня до 30 Квітня, 2016 року надрукований на окремому аркуші паперу, жовтого кольору і знаходиться в на столі при вході до церкви. Так само ці інформації знаходяться на нашому Веб- САЙТІ.

ТАЇНСТВО СПОВІДІ І ПРИЧАСТЯ - Звертаюся до всіх вірних нашого Собору, приступати до Сповіді і Причастя під час Посту до Вербної неділю. Прошу не відкладайте Сповідь і Причастя на Вербну неділю, оскільки Літургія розпочинається із запізненням, через те що багато сповідників приходять в цю неділю. Зверніть увагу, що кожної суботи і середи служаться відправи, з метою дати нагоду нашим вірним приступити до сповіді і Причастя. Прошу візьміть це під увагу, та дякую за вашу співпрацю і розуміння.

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР - Жіночий відділ Доньки України повідомляє про Великодній Базар, який відбудеться в суботу, 23-го Квітня, 2016. Як бажаєте замовити Паску, заморожені вареники - зверніться до Марусі Венгер 514-252-9995. Замовити борщ і голубці, до Олі Ковч 514-722-1579. **Замовлення приймаються до 17-го Квітня.** Замовити місце (стіл) для продажі своїх речей- зверніться до Євгенії Кіндрат 514-708-0527.

ПОЖЕРТВА РЕЧЕЙ НА БАЗАР - Жіноче Товариство звертається, хто має добрі речі на продаж і бажав би подарувати - зверніться до Ірини Герич (514-747-7156) або до Євгенії Підвисоцької (514-331-0264). Речі повинні бути в доброму стані.

КУК - відділ Монреал- запрошує монреальську громаду взяти участь у відміченні 30 річниці Чорнобильської катастрофи. Соборна панахида відслужиться у вівторок, 26-го квітня, 2016р., о 6:30 год. веч., за адресою Reine Marie du Monde: 1085, rue de la Cathédrale.

КОМІТЕТ 90-ЛІТТЯ - запрошує бажаючих допомогти в організації Ювілейного святкування. Бажаючі приєднатися до комітету, просимо звернутися до Євгенії Кіндрат за номером 514-708-0527.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА - На річних зборах, які відбулися 21-го лютого, 2016 року членська вкладка підвищилися. Родина (чоловік/жінка) \$280.00 одинокі \$175.

ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org.
Вдячні за Вашу щедрість.

КОНТАКТ ІНФОРМАЦІЯ - просимо звернутися до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або adrianna.zerebecky@gmail.com якщо ви поміняли свої координати, адресу, телефон, чи поштову адресу, щоб ми могли надсилати вам парафіяльні оголошення та церковний Бюлетень.

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$7. Звертайтеся до Галі Гуменюк за номером 514-727-5603.



Просимо приєднатися до нас на Facebook - **OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral**

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Michael & Valentyna Hrynyshyn, Iwan Ilienکو, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkas, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Julia Varvarich, Anna Wakulin, Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

PANAHYDA (MEMORIAL SERVICE) - Following today's Divine Liturgy, a Panahyda will be held in memory of George Bohdan (Danny) Kindrat (2-year anniversary), husband of Eugenia Kindrat and father of Alexandra and Donna Kindrat. May his memory be eternal.

CHANGES TO THE EASTER SERVICE – Please note the Paschal Divine Liturgy will be on Sunday, May 1, 2016 at 9:00 a.m. This is due to the fact that the choir members find it difficult to sing all night. Given the state of our choir, we have decided to make a change this year and have the Paschal Divine Liturgy in the morning. We hope that by next Easter we will have new choir members and we will go back to having a Midnight service.

We remind you that the Easter Service will be as follows on Saturday, April 30: 10:15 p.m. – “Nadhrobne” (Graveside), 11:00 p.m. – Procession around the Church; 12:00 a.m. – Matins, followed by the Blessing of Easter baskets at 1:00 a.m. in the Parish Hall. The Paschal Divine Liturgy will be celebrated on Sunday, May 1, 2016 at 9:00 a.m. followed by the blessing of the baskets in the Parish Hall. *Fr. Volodymyr and Eugenia Kindrat, Parish Council President.*

PRESENTATION – today, Sunday, April 17, 2016 at 12:30 pm in the Parish Hall. Speaker: Jana Sulzhenko, Topic: *Recent Advances in the Field of Science of Longevity, Rejuvenation and Health Maintenance.* Refreshments will be served. Admission: Free-will donations towards the upcoming 90th Anniversary of the Cathedral.

EXPRESSION OF THANKS - goes to TYC Montreal for purchasing a projector for the Church. We had the opportunity to use it at last weekend's Spiritual Seminar as well as during the presentation by Professor Oleksander Sagan from the Department of Religious Affairs of Ukraine.

SOROKOUSTY CANDLES - are now available at \$10.00 each. Please see Zenon Hryckowian if you would like to purchase one.

LENTEN SCHEDULE OF SERVICES - The schedule for the period from March 20 to April 30, 2016 is outlined in a separate document available with the weekly Church Bulletin as well as on our website, www.stsophiemontreal.com

THE SACRAMENT OF CONFESSION & COMMUNION - Every effort has been made to schedule many services during Great Lent at which the Sacraments of Confession & Communion are served. It is the duty of every practicing Orthodox Christian to receive these Sacraments at least once a year and many choose to do this during Great Lent. However, those who leave this important ritual till Palm Sunday are putting a great strain on Fr. Volodymyr, whose duties are especially heavy in the closing days of Great Lent.

We ask everyone's co-operation to attend to the Sacraments of Confession and Communion in advance of Palm Sunday.

CAMP ST. SOPHIE MEETING – Tuesday, April 19, 2016 at 6:00 pm in the Parish Hall.

90th ANNIVERSARY COMMITTEE MEETING – Wednesday, April 20, 2016 at 7:00 p.m. in the Parish Hall.

DAUGHTERS OF UKRAINE EASTER BAZAAR - will take place on Saturday, April 23, 2016, beginning at 10:00 a.m. If you wish to reserve your paska and frozen varenyky, please contact Marusia Wenger at 514-252-9995. Please call Olga Kowcz at 514-722-1579 to order borscht and/or cabbage rolls. **Deadline to order is today, Sunday, April 17, 2016.** Tables will be available to rent for \$25 each. Please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527 to reserve a table.

EASTER BAZAAR TRINKETS & TREASURES TABLE - if you have any trinkets & treasures to donate for sale at the Easter bazaar, please contact Jennie Pidwysocky at 514-331-0264 or Irena Gerych at 514-747-7156. Please make sure that the items are in good condition.

30TH ANNIVERSARY OF THE CHORNOBYL NUCLEAR ACCIDENT (April 26, 1986) - Tuesday, April 26, 2016, 6:30 pm at Reine Marie du Monde: 1085, rue de la Cathédrale. Organized by the Ukrainian Canadian Congress (Montreal).

90TH ANNIVERSARY COMMITTEE - The committee welcomes anyone who is interested in helping organize the 90th Anniversary Celebration. If you would like to join the committee, please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527.

2016 MEMBERSHIP DUES - As was voted at the Annual General Meeting held on February 21, 2016, the family membership for this year has increased to \$280.00 for a family and \$175 for a single membership.

ONLINE DONATIONS – can now be made by visiting www.canadahelps.org. Thank you for your generosity.

CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.

DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY – available for sale, \$7.00/dozen. Contact Halia Humeniuk at 514-727-5603.



Please join our Facebook Page — **OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral**

* * * * *

**УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ БЛАГОЧИННЯ МОНРЕАЛ-ОТТАВА:
ДУХОВНИЙ СЕМІНАР ТА СПІЛЬНІ ПОСТОВІ ВІДПРАВИ 2016:**

Неділя 17-го квітня, 6:00 по пол.: *Собор Успіння Пресвятої Богородиці*, 1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario. Тел. (613) 728-0856. Проповідь: Прот. Володимир Кушнір. Бесіда: Митр. Прот. Д-р Ігор Куташ.

**OTTAWA-MONTREAL UKRAINIAN ORTHODOX DEANERY
JOINT LENTEN SCHEDULE 2016**

Sunday, April 17, 2016 - 6:00 p.m. at Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral (1000 Byron Ave., Ottawa). Sermon by Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir and Speaker: The Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash

**The Orthodox Clergy Association of Quebec:
SUNDAY LENTEN VESPERS SERIES 2016:**

FRUITS OF REPENTANCE

"Do not demand from me worthy fruits of repentance, for my strength has failed within me. Give me an ever contrite heart and poverty of spirit, that I may offer these to Thee as an acceptable sacrifice, O only Saviour."

[From the Great Penitential Canon of St. Andrew of Crete]

Vespers at 7:00 p.m. followed by a talk:

Fifth Sunday of Lent: April 17, 2016: St. Peter and St. Paul Russian Orthodox Cathedral, 1151 Champlain Street, Montreal. Tel. (514) 522-2801. **Pastor:** Fr. Anatoliy Melnyk. **Speaker:** Fr. Justin Mitchell

* * * * *

Alfred Dallaire | MEMORIA

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

3254, rue Bellechasse,
Montréal (Québec), H1X 1H8

514 277.7778

1 866 277.7778

www.memoria.ca

На службі українській громаді більше 80 років
LISTENING TO FAMILIES FOR MORE THAN 80 YEARS
À L'ÉCOUTE DES FAMILLES DEPUIS PLUS DE 80 ANS

Bellevue
CLINIQUE
D'OPHTALMOLOGIE

4135 de Rouen
Montréal, Québec
514-256-0007

Paul Harasymowycz, MD
Glaucoma and cataract specialist

Real Estate Broker/Courtier Immobilier

PETER RAWSKI.com
КУПІВЛЯ - ПРОДАЖ - ОЦІНКА
514.679.8578
rawski@londonogroup.com

Agence immobilière
GRUPE IMMOBILIER
LONDONO
REALTY GROUP INC.

IREB
REALTOR





TRETIAK HOLOWKA INC.

SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS
CORPORATION OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

Place Sherbrooke
1010, rue Sherbrooke Ouest
Bureau 400
Montréal (Québec) H3A 2R7

Desjardins

Caisse populaire Ukrainienne de Montréal

SIÈGE SOCIAL
3250, rue Beaubien Est,
Montréal, Québec, H1X 3C9
Téléphone: 514-727-9456
Télocopieur: 514-727-5886
www.desjardins.com
www.desjardins.com/caisseukrainienne

HEURES D'OUVERTURE

Lundi	10:00-16:00
Mardi	10:00-16:00
Mercredi	10:00-16:00
Judi	10:00-19:00
Vendredi	10:00-16:00



RE/MAX RE/MAX 3000 inc.
Agence Immobilière

Franchise Indépendant et autorisée de RE/MAX Québec Inc.

**Всі операції з нерухомістю
15 років успішної роботи**

514 583-6212
ANNA KLYMCHUK

courtier immobilier agréé www.annaklymchuk.com



PETRO CHOMA

NOTAIRE - NOTARY
Conseiller Juridique
Title Attorney

8780, avenue Henri-Julien, Montréal, Qc H2M 1M4
Tél. : 514 858-0222 Téléc. : 514 858-0333 petro@videotron.ca

GIVING YOU PEACE OF MIND.

For years, we've been selected to manage the St Sophie Cathedral investment portfolio with our careful, conservative and disciplined investment strategy. Please give our team a call — we would be pleased to sit down with you and your family, to discuss how we may improve your personal investments, and help you with your retirement and estate planning.



Isabelle Hervet

Brian Becker

Inder Arya

Ksenia Chevtchenko

**Please call Brian Becker at (514) 989-4867 or Isabelle Hervet at (514) 989-4817
for a complimentary private consultation.**



Richardson GMP Limited, Member Canadian Investor Protection Fund. Richardson is a trade-mark of James Richardson & Sons, Limited. GMP is a registered trade-mark of GMP Securities L.P. Both used under license by Richardson GMP Limited.